

*The new TT6 beamline, specially built to take antiproton beams from the PS to the ISR. (Photo 25.2.81)*

*TT6, la nouvelle ligne de faisceaux construite spécialement pour le transfert des faisceaux d'antiprotons du PS aux ISR. (Photo 25.2.81)*

## The antiproton pace accelerates

On 11 February, the world's first antiproton synchrotron successfully came into operation at CERN. In fact this accelerator is none other than the dependable 28 GeV 'proton' synchrotron, which for the antiproton project is being called on to take stacks of antiprotons at 3.5 GeV from the Antiproton Accumulator (AA) and accelerate them to 26 GeV (the antiprotons circulating in the opposite direction to protons) for use either in the ISR or for subsequent acceleration in the SPS. In previous tests, antiprotons from the AA had circulated in the PS, and at the end of January the first accelerations (to a modest 5.4 GeV) were achieved. Then on Wednesday 11 February, the world's 34th burst of intense antiprotons ( $5.4 \times 10^8$  of them) was passed to the PS and accelerated all the way to 26 GeV. This feat was subsequently repeated several times during the next few days. The February antiproton tests came to a climax at 00.30 hours on Saturday 14 (just missing Friday 13!) when a 24 GeV antiproton beam was extracted from the PS and detected in the new TT6 transfer line, recently built to allow the ISR to be supplied with antiprotons. As the ISR was undergoing a routine shutdown, it was not able to make direct use of this unexpected tenth birthday present. But it is hoped that in the next series of tests, in March, the ISR will have its first taste of antiprotons, right on schedule.

## La vitesse des antiprotons augmente

Le 11 février, le premier synchrotron à antiprotons construit dans le monde est entré en service au CERN. Cet accélérateur, en fait, n'est rien d'autre que le synchrotron à protons de 28 GeV. Dans le cadre du projet antiprotons, il est appelé à recevoir des faisceaux d'antiprotons de 3,5 GeV provenant de l'accumulateur d'antiprotons (AA) et il doit les accélérer à 26 GeV (les antiprotons circulent dans la direction opposée à celle des protons) pour les réinjecter dans les ISR ou, ultérieurement, dans le SPS. Lors d'essais précédents, des antiprotons fournis par AA avaient circulé dans le PS et les premières accélérations (jusqu'à 5,4 GeV) furent réalisées à la fin de janvier. Puis, le mercredi 11 février, la 34<sup>e</sup> giclée d'antiprotons obtenue dans le monde avec une intensité élevée ( $5,4 \times 10^8$  particules) fut transférée au PS et accélérée jusqu'à l'énergie maximale de 26 GeV. Cette performance fut répétée plusieurs fois au cours des jours qui suivirent. Les essais sur les antiprotons atteignirent leur crête le samedi 14 février à 0h30 (manquant de peu le vendredi 13!) lorsqu'un faisceau d'antiprotons à 24 GeV fut extrait du PS et détecté dans la nouvelle ligne de transfert TT6, construite récemment pour permettre aux ISR d'être alimentés en antiprotons. Les ISR étaient alors en période d'arrêt de routine; ils ne furent donc pas en mesure d'utiliser directement ce cadeau imprévu pour leur dixième anniversaire. On espère cependant que, lors de la prochaine série d'essais (en mars), ces ISR seront conviés à une première dégustation d'antiprotons. Conformément au calendrier.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

## STATUTS DE LA CAISSE D'ASSURANCES DU CERN

(Edition de 1976)

Au cours des années 1979 et 1980, et indépendamment de l'examen général des pensions, qui est encore en cours, le Conseil de l'Organisation a adopté quatre amendements au texte de l'édition des Statuts de la Caisse d'Assurances actuellement en vigueur, c'est-à-dire l'édition du 1er juillet 1976.

Ces amendements concernent :

1. Le traitement de référence minimum utilisé dans les calculs des pensions.
2. Les renvois aux Statut et Règlement du Personnel.
3. Les garanties.
4. Les droits, dans le cadre de la Caisse, de l'épouse divorcée d'un membre du personnel dans le cas du décès de ce dernier.

Le texte intégral de ces additifs sera imprimé et distribué à tous les membres du personnel assuré et ayants-droit aux prestations de la Caisse.

Administration de la  
Caisse d'Assurances

## RULES OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

(1976 Edition)

During 1979 and 1980, and separately from the general review of pensions which is still proceeding, the Council of the Organization approved four amendments to the text of the version of the Rules of the Staff Insurance Scheme now in force, that is the edition dated 1 July 1976.

The amendments concern :

1. The minimum reference salary used in the calculation of pensions.
2. Cross-references to the Staff Rules and Regulations.
3. Guarantees.
4. The right to benefits of the divorcee of a member of the personnel in the event of the latter's death.

The addenda giving the modified texts will be printed and distributed to each member of personnel and to beneficiaries of the Scheme as soon as possible.

Management of the Staff  
Insurance Scheme

## RESIDENCE AND WORK PERMITS IN THE HOST STATES

```
*****
*
* Following further discussion of this subject at the Standing Advisory
* Committee of 4.11.80, it is confirmed that Information Articles will
* continue to be published in the same form and according to the subjects
* already proposed. Members of the Personnel are reminded that they
* describe situations as they are understood by CERN. They should not
* be confused with any future changes which CERN is requesting from the
* national authorities.
*
* Articles published so far are:
*
*      1. Residence in Switzerland - Non-Swiss children
*
*      2. Employment in Switzerland - Non-Swiss members of the
*      family residing in France or
*      Switzerland
*
*      3. Residence in France or - Documents authorising the
*      Switzerland residence of foreign children of
*      CERN members of the personnel
*
*      4. Residence in Switzerland - Non-Swiss retired personnel
*****
```

Article 5 - Residence in Switzerland - Non-Swiss family members following separation, divorce, death or termination of contract of the member of the personnel

1. General

- It is common to the above situations that they can take away, wholly or partially, the residence status particular to the family of an international official. Where the severance is complete, there exist no legal provisions concerning continued residence other than the common law applicable to all foreigners. Previous residence authorised by virtue of the Carte de Légitimation does not technically count as a qualification under any aspects of the common law régime.
- Conditions of residence are only one of the implications of marital separation or divorce, or of the death of a member of the personnel. This opportunity is therefore taken to mention some other practical aspects which can affect both the family and the Organisation.

2. Marital separation (legal or de facto)

2.1. Residence and work permits

- The residence of the spouse and dependent children continues to be authorised by virtue of the Carte de Légitimation.
- By not living "en ménage commun" with the member of the personnel, the spouse and children (if they are entrusted to the legal guardianship of the spouse) are technically no longer excluded from the work permit quota system. The issue or renewal of B work permits and the régime under which this is done is at the discretion of the authorities who take account of the family situation.
- Persons already holding a C permit are not affected.

2.2. Supplementary information

- The spouse and dependent children continue to be regarded as constituting the family of the member of the personnel, from the Organisation's point of view.
- The Staff Rules and Regulations stipulate the conditions applicable to the payment of CERN allowances and reimbursements to which the member of the personnel has the right for the spouse and dependent children.
- Cantonal jurisprudence indicates that any maintenance paid by the member of the personnel to the separated spouse can be considered as taxable income.

3. Divorce

3.1. Residence and work permits

- The conditions for dependent children who reside with the ex-spouse are the same as following separation.
- The ex-spouse is no longer eligible for the Carte de Légitimation. Both residence and work permit issue or renewal are at the discretion of the public authorities who take into account the family situation.
- If a B permit is obtained or renewed it may be converted, after the prescribed time-limits, to a C permit.
- Holders of a C permit are not affected.

3.2. Supplementary information

- Dependent children continue to constitute the family of the member of the personnel as far as the Organisation is concerned.

- The above is no longer the case for the ex-spouse. The remaining relationship to the Organisation may be as the beneficiary of a widow's pension under conditions recently approved by the CERN Council and as a third party with the legal guardianship of a dependent child.
- The obligations of the member of the personnel towards the ex-spouse concerning benefits of which the former is the recipient due to the CERN contract of employment are only those explicitly defined in the divorce decree or other legally binding decisions.
- The Staff Rules and Regulations stipulate the conditions applicable to the payment of CERN allowances and reimbursements to which the member of the personnel has the right for the dependent children.
- The maintenance paid by the member of the personnel to the ex-spouse is considered as taxable income.

#### 4. Death of the member of the personnel

##### 4.1. Residence and work permits

- The residence of both the widow/widower and the orphans is no longer authorized by the Carte de Légitimation. Both residence and work permit issue or renewal are at the discretion of the public authorities who take account of the family situation.
- If a B permit is issued or renewed it may be converted, after the prescribed time-limits, to a C permit.
- Holders of a C permit are not affected.

##### 4.2. Supplementary information

- The only remaining relationship to CERN of the widow/widower and orphans is as beneficiaries of the Staff Insurance Scheme and by voluntary affiliation to the Austria Medical Insurance Scheme.
- All CERN benefits due to the estate of the deceased remain blocked until probate has been established. These are released as soon as CERN receives a legal document establishing probate and the agreement of the heirs where applicable.
- Inheritance is normally subject to the laws of the country of last domicile (i.e. Switzerland). There may however be advantages where, under Swiss and home country legislation, a will is permitted to opt for the application of the home country laws. Expert legal advice is clearly needed on this question.
- The widow's and orphan's pension are considered as taxable income.

#### 5. Termination of contract of the member of the personnel

- The Carte de Légitimation for both the member of the personnel and the family is immediately returned to CERN and cancelled. Unless another form of residence permit has been obtained, continued residence is according to tourist regulations (normally 3 months but, as such, may be prolonged on special request).
- The issue of any other form of permit is subjected to common law as for any other foreigners.
- The above does not alter the conditions described in Information Article No. 4 concerning C permits for retired personnel.
- B permits obtained by the spouse or children due to the status of the CERN official are no longer valid.  
C permit holders are not affected.

## 6. Concluding remarks

- Cases of separation, divorce and death can be more complicated for the members of the family due to their expatriation, their dependence on CERN for social security and residence, the difference between CERN conditions and Host Country norms, etc.
- The Social Work Section, Personnel Division is authorised to offer advice and assistance to both members of the personnel and their families, in confidence, and together or separately. However, no personal information about the member of the personnel can be given other than to the authorities of States and with the knowledge of the former (see Administrative Circular No. 10 dated November 1980).
- In the event of the death of a member of the personnel, the Social Work Section is mandated to take contact with the bereaved family and to give such practical assistance as is needed. This includes, but is not limited to, questions of repatriation, residence permits, insurance claims, information on where to obtain legal and financial advice.
- It is therefore important that members of the personnel ensure that Personnel Division holds up-to-date information on names and addresses of persons to be informed in case of serious accident, illness or death. Such persons need not be the legal next-of-kin and, in any case, their nomination has no legal significance.

Social Work Section  
Personnel Division  
Tel. 4201

# **SEMINARS**

# **SEMINAIRES**

---

## MONDAY 23 FEBRUARY

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Measurement of High Mass Flavour Production at the ISR (SFM)"

by A. Contin / CERN

*Abstract : Recent results obtained at the ISR by the CERN-Bologna-Frascati collaboration (R415 experiment), using the SFM detector, will be presented. The associated production of  $\Lambda^+$  baryons, detected via their hadronic decay, and of anti-charmed particles, whose signature was the triggering electrons, has been studied and the cross section measured. Details of the  $\Lambda_c^+$  fractional momentum distribution are inferred both from the experimental data and from a comparison with existing inclusive  $e/\pi$  measurements.*

## TUESDAY 24 FEBRUARY

### PRESENTATION TECHNIQUE

- 09h00/12h00 : Salle 2-027, Bât.73 (CERN Meyrin)
- 14h00/16h00 : Salle 2-A05, Bât. 864 (CERN Prévessin)

BOURNS S.A. (Suisse), représentant PRECISION MONOLITHICS INCORPORATED/PMI (USA), présente :

amplificateurs de précision, références de tension basées sur le principe "silicon band gap", convertisseurs monolithiques en technologie bipolaire "sample and hold".

Langue : Anglais.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*)

"A Study of Deep Inelastic Hadron Scattering with a  $2\pi$  Calorimeter Trigger"

by P. Seyboth / MPI, Munich

*Abstract : Preliminary large  $p_T$  and large transverse energy cross sections of 150, 300 GeV pions and protons on hydrogen measured with a large acceptance, segmented calorimeter are presented. Little evidence is seen for narrow jet production. Processes other than the scattering of two constituents appear to dominate this deep inelastic hadron scattering process.*

\*) Note : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## WEDNESDAY 25 FEBRUARY

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"No-Go Theorem for Chiral Fermions  
on a Lattice"

by H.B. Nielsen / Niels Bohr and NORDITA,  
Copenhagen

*Abstract : Under certain assumptions we prove that the number of left- and right-handed species for Weyl fermions with a given combination of charges must be equal in a lattice theory. The main assumptions are locality and exact conservation of the charges even at the lattice scale. This exposes the difficulties of making a chiral invariant lattice QCD theory. It is also a no-go theorem for putting weak interactions on a lattice.*

## THURSDAY 26 FEBRUARY

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium \*)

"A Review of Results from the WA3  
Experiment at the SPS"

by P. Weilhammer / CERN

*Abstract : A detailed study of exclusive and inclusive hadronic reactions in the energy range from 60 GeV to 100 GeV has been performed using a large acceptance forward magnetic spectrometer. A review of major results obtained from this experiment will be given. Emphasis is put on results which add new information on the spectroscopy of light quarks.*

\*) **Note** : Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## MONDAY 2 MARCH

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Comparative Yields of Alkali Elements  
and Thallium from Uranium Irradiated with  
GeV protons,  $^3\text{He}$  and  $^{12}\text{C}$ "

by H. Gustafsson / CERN

## TUESDAY 3 MARCH

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"SPS Experiments in 1979/1980. Part

by J. May / CERN

## WEDNESDAY 4 MARCH

### OPEN MEETING ON LEP

at 14.00 hrs - Auditorium

Agenda :

1. Progress on LEP - H. Schopper.
2. LEP Experiments - E. Gabathuler.
3. Low-Beta Insertions (Parameters, Geometry Quadrupoles) - A. Hutton.
4. The Insertions at PETRA (Low- and Mini  $\beta$ , Vacuum Chambers, Synchrotron Radiation, Compensation of Experimental Magnets) - G. Wolf.

## TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

## THURSDAY 26 FEBRUARY

### ENSEIGNEMENT GENERAL

(Tél. 2844)

13h00/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

## TUESDAY 3, WEDNESDAY 4 AND THURSDAY 5 MARCH

### ACADEMIC TRAINING

(Tel. 2844)

11h00 - Amphithéâtre

"Mécanique quantique et réalité"

par B. d'Espagnat / Univ. de Paris-Sud

*Résumé : "Les tenants de l'atomisme ont dû se rendre à l'évidence que leur science (...) ne peut plus décrire une "nature en soi" ". Cette phrase de Heisenberg pose un problème. Notre physique des particules est incontestablement un ensemble de recettes qui marchent bien. Ne serait-elle que cela? Peut-on parler d'une réalité "en soi" sous-jacente? La physique décrit-elle celle-ci? Peut-on au moins en cerner quelques traits?*

*Des développements récents (théorème de Bell et expériences y relatives) paraissent ouvrir, en ce qui concerne ces questions, des voies d'approche qui ne sont plus exclusivement philosophiques : qui ne sont plus des cheminements a priori. Ces développements seront décrits et leurs conséquences discutées.*

# INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

## BRITISH MEMBERS OF THE STAFF - REMINDER

We look forward to seeing you at the meeting with Sir Geoffrey Allen, Chairman of the Science Research Council, at 8.30 p.m. on 26 February in the Council Chamber.

R.N. Milligan / PE Division  
Tel. 3207

## COLLECTE DE SANG

Au nom du Centre de Transfusion Sanguine de Lyon, le Service médical tient à adresser ses plus vifs remerciements aux 300 personnes qui se sont présentées à la collecte de sang des 26 et 27 janvier 1981.

Dr. J.-P. Diss / Service médical

## BLOOD DONORS CAMPAIGN

On behalf of the 'Centre de Transfusion Sanguine de Lyon', the Medical Service wishes to thank the 300 persons who donated blood on 26th and 27th January 1981.

Dr. J.-P. Diss / Medical Service

## DISPARITION D'INSTRUMENT

La personne qui a emprunté à EHN-1 (Zone d'expérience EH5) l'appareil ci-dessous est priée de contacter d'urgence C. Ljuslin (Tél. 6568) ou Y. Benard (2364). Il s'agit du multimètre digital Schneider, type Digitest-500 No. de série 4368, No. d'inventaire 40 DA 101, Réf. DD 475.

## PROCHAIN CONCERT

VENDREDI 6 MARS 1981

20h00 - Amphithéâtre du CERN

ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE GRENOBLE

Direction : Stéphane Cardon

Au programme : J.S. Bach

Concertos pour clavecins et cordes

BWV 1060, en do mineur pour 2 clavecins

BWV 1054, en ré majeur pour 1 clavecin

BWV 1064, en do majeur pour 3 clavecins

BWV 1065, en la mineur pour 4 clavecins.

Entrée : Frs 8.- places numérotées et chaises.

Réservation : Par courrier à G. Adam / SPS.

IMPORTANT : Les portes de l'amphithéâtre seront fermées à 20h00 précises. Les retardataires sont priés d'attendre la fin de la première œuvre pour prendre place dans la salle sans déranger le public déjà installé. Les abonnés absents sont priés de se faire connaître ou de céder leurs places pour permettre au public - toujours plus nombreux - d'assister au concert en utilisant les places restées libres.

# Plats du jour des restaurants

Semaine du 23 au 27 Février 1981

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866</i> <i>Building 866</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 4,50Fr.s.II 5,10 Fr.s.</i>	<i>I 4,80Fr.s.II 5,50Fr.s.</i>	FF. 11,30
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Vol au vent Charcutière Riz Pilaw Salade verte  II Langue de boeuf Knopfli Haricots verts	I Croquettes de poisson Sauce tartare  II Poulet à la broche Pommes frites Légumes	Jambon chaud Gratin Dauphinois Haricots verts
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Gratin de Macaroni jambon et champignons Salade verte  II Croustilles de Merlan Sauce tartare Pommes frites Tomate	I Tagliatelle au jambon  II Sauté d'agneau Printannier Pommes boulangères Légumes	Boeuf braisé Coquillettes Légumes saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Croquettes de viande Pommes mousseline Salade verte  II Emincé de Porc au curry Riz Petits pois	I Cannelonis au parmesan  II Escalope de porc Milanaise Cornettes au beurre Légumes	Rôti de Dinde Pommes purée Légumes saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Choux farcis Salade mêlée  II Steak grillé Pommes frites Jardinière	I Omellete paysanne  II Gratin de Crevettes Sauce Nantua Riz pilaf Légumes	Rôti de Porc Pommes frites Salade
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Oeufs au plat aux Chipolatas Salade de betteraves  II La marée du jour garnie	I Saucisse de Veau garnie  II Hamburger oeuf à cheval Pommes au four Légumes	Quenelles de Brochet Sauce Nantua Riz Petits pois

*Heures  
d'ouverture*

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi

06h à 20h30

Samedi :

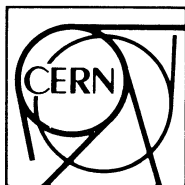
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00





Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## CLUBS

## CLUB FRANCAIS DE LECTURE

Prochaine commande : fin février 1981

Envoyez vos suggestions à : M. STUDER/ISR

Cotisation 1981 : fixée à 40 FS payable par  
Bulletin de versement  
disponible à la Permanence.

RAPPEL : Vous avez la possibilité d'acquérir  
vos propres ouvrages avec rabais allant  
de 15 à 20% chez notre libraire à Paris.

Sur demande, vous pouvez obtenir la liste des  
ouvrages disponibles au Club.

PERMANENCE :

. Mardi de 12h00 à 12h30 - 17h30 à 18h00  
. Vendredi de 12h00 à 12h30  
Restaurant No.2 - Mezzanine

A retourner à M. STUDER/ISR

Je désire adhérer au Club Français de Lecture :

oui / non

Je désire recevoir le catalogue des livres disponibles au Club :

oui / non

Nom.....Prénom.....Div.....

## CERN WOMEN'S CLUB

Each month, members of the CERN Women's Club  
welcome newly arrived wives to help with integration  
into the local community.

The meeting will take place in the coffee Lounge,  
Restaurant No.2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

The next meeting will be on Tuesday 24 February  
1981.

## PHOTO CLUB

PROGRAMME DES COURS DE PHOTO

1. Cours de photographie élémentaire  
. 4 séances - Jean POTHIER
2. Cours de prises de vues en extérieur  
. 3 ou 4 séances - Jean POTHIER
3. Initiation au Laboratoire Blanc-Noir  
. 2 séances - Bernard GORET
4. Perfectionnement technique du Laboratoire  
Blanc-Noir  
. 3 séances - Arie VAN PRAAG
5. Techniques particulières du Laboratoire  
Blanc-Noir  
. 2 séances Arie VAN PRAAG
6. Traitement et copiage des diapositives  
. 1 séance Arie VAN PRAAG
7. Initiation au Laboratoire couleur  
. 2 séances Günther NEUHOFFER

Je désire recevoir le détail des cours et je  
suis intéressé par les cours :

Numéros .....

Nom.....Prénom.....

Division.....Téléphone.....

A retourner à Jean COLLOMBET / DD

## GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st.	A. ROBERTS and G. LAW-HANSEN	68%
2nd.	M. EVANS and G. LAFFERTY	66%
3rd.	M. SATCHELL and L. WANNER	52%
4th.	R. McREADIE and M. VAN AERSCHOT	52%

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Wednesday 25th February

Name.....Partner.....

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp

Everybody welcome

with one round remaining in the team of 4 event  
D. KEMP's team has a slender lead.

## SKI CLUB

### SORTIES EN CAR

Le Club organise des sorties en car en Haute-Savoie et Savoie. Venez découvrir, avec nous, de nouveaux horizons à des prix très intéressants.

Samedi 21 février 1981 : MORILLON-LES CARROZ-SAMOENS

Adultes : FS 25.-

Enfants : FS 20.-

Dimanche 1er mars 1981 : NOTRE-DAME-DE-BELLECOTTE

Adultes : FS 30.-

Enfants : FS 25.-

Samedi 14 mars 1981 : VALMOREL

Adultes : FS 35.-

Enfants : FS 30.-

Samedi 21 mars 1981 : LA PLAGNE

Adultes : FS 35.-

Enfants : FS 30.-

Dimanche 29 mars 1981 : LES ARCS

Adultes : FS 35.-

Enfants : FS 30.-

Ces prix comprennent le forfait journalier et le transport en car par une compagnie française d'où le rendez-vous commun à toutes ces sorties sera St.Genis-Pouilly (Place du Stade)

ATTENTION : LIMITE DES INSCRIPTIONS, LE JEUDI AVANT LA SORTIE.

Pour la sortie du samedi 21 février 1981 à MORILLON, le départ sera à 7h30 précises. Place du Stade à St.Genis. Inscriptions le vendredi 13 février et le jeudi 19 février à la Permanence de 17h à 18h.

Pour la sortie du dimanche 1er mars 1981 à Notre-Dame-De-Bellecombe, le départ sera à 7h30 précises, Place du Stade à St.Genis. Inscriptions le vendredi 20 février et le jeudi 26 février de 17h à 18h à la Permanence du Club.

## SKI CLUB (suite)

RAPPEL : Les sorties en car et les concours organisés par le Club, sont ouverts uniquement aux membres du Ski-Club CERN.

### FORFAIT DE SKI

Le Club a obtenu des tarifs réduits à titre individuel auprès de certaines stations de Savoie et Haute Savoie :

- Morzine-Le Pleney : FF 40.- au lieu de FF 48.-
- Avoriaz : FF 47.- au lieu de FF 57.-
- La Grande-Terche : FF 28 au lieu de FF 34.-

Sur présentation de la carte-neige (ou licence) avec photo, et de la carte de membre de la saison en cours.

Les Carroz - Morillon - Vernan - Samoens

Quatre domaines skiables pour FS 13.- ou FF 32.- au lieu de FF 45.- (les forfaits sont à retirer à la Permanence du Club de 17h à 18h).

### MATERIEL

Les personnes intéressées par l'achat de matériel de ski à des prix réduits, peuvent s'adresser à la Permanence du Club de 17h à 18h.

### Attention ! Retenez bien ces dates !

- . A partir du vendredi 28 février 1981, la Permanence du Club ne sera assurée que de 17h à 18h.
  - . Le vendredi 28 février 1981 : Arrêt des licences, cartes-neige et inscriptions au Club.
  - . le samedi 7 mars 1981, dès 9h30, Concours annuel des membres Adultes du Ski-Club à Morzine-Pleney.
  - . Le dimanche 29 mars 1981 : Concours Enfants du Club à Crozet (Jura).
- Pour ces 2 concours, renseignements et inscriptions à la Permanence.
- . Le mercredi 6 mai 1981 : Assemblée Générale du Club.

# COOPERATIVES

---

INTERFON

---

## Capteurs solaires LORDAN

Nous enregistrons jusqu'au 27 février 1981 les commandes individuelles pour la commande groupée déjà annoncée livrable fin mai. Hâtez-vous si vous désirez installer votre chauffe-eau solaire dès cet été et économiser l'énergie en arrêtant votre chaudière à mazout, dont le rendement tombe à 40% si elle ne fonctionne que pour les seuls besoins de l'eau chaude.

LORDAN nous livrera dès maintenant son nouveau modèle de capteurs à cadre aluminium éloxé noir, simple ou double vitrage au choix.

Nous prenons également les commandes, jusqu'au 16 mars, pour le matériel complémentaire de marque ERO :

ballons électro-solaires, régulation, accessoires hydrauliques.

Renseignements au tél. 31.10, et le vendredi 20 février de 13 à 14h. au Secrétariat d'INTERFON.

"Le chauffe-eau solaire : un investissement à rentabilité croissante"

COOPIN

---

## VOYAGE EN EXTREME ORIENT

Un grand nombre de personnes nous ayant fait savoir que le voyage les aurait intéressé s'il avait eu lieu en automne, nous avons décidé de le reporter au début novembre 1981.

Vous pouvez vous inscrire dès maintenant si vous le désirez au moyen du bulletin de réponse ci-dessous à moins que vous ne l'ayez déjà fait. Votre inscription définitive vous sera demandée ultérieurement.

-----  
A : COOPIN

Nom.....Prénom.....

Division.....Tél. int.....

Nombre de personnes qui m'accompagnerait.....

Date.....Signature.....  
-----

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1981

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENREDI FRIDAY
23.2	24.2	25.2	26.2	27.2
	900 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u> BOURNS SA (Suisse), représentant PRECISION MONOLITHICS Incorporated/ PMI (USA) Salle 2-027, Bât.73 (CERN Meyrin) ▲ 1400 Salle 2-A05, Bât.864 (CERN Prévessin) ▲	1400 <u>THEORETICAL SEMINAR</u> No-Go Theorem for Chiral Fermions on a Lattice - by H.B. Nielsen / Niels Bohr and NORDITA, Copenhagen (Th) 1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> A Study of Deep Inelastic Hadron Scattering with a 2m Calorimeter Trigger* - by P. Seyboth / MPI, Munich (A)	1300 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour Tous - par R. Carreras (A) 1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> A Review of Results from the WA3 Experiment at the SPS - by P. Weilhammer / CERN (A) 2030 <u>BRITISH MEMBERS OF THE STAFF</u> Meeting with Sir Geoffrey Allen, Chairman of the Science Research Council (C)	
1700 <u>EP SEMINAR</u> Measurement of High Mass Flavour Production at the ISR (SFM) - by A. Contin / CERN (A)	1630 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Mécanique quantique et réalité - par B. d'Espagnat / Univ. de Paris-Sud (Leçon 1) (A)	1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Mécanique quantique et réalité - par B. d'Espagnat / Univ. de Paris-Sud (Leçon 2) (A) 1400 OPEN MEETING ON LEP (A)	1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Mécanique quantique et réalité - par B. d'Espagnat / Univ. de Paris-Sud (Leçon 3) (A) 1300 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour Tous - par R. Carreras (A)	2000 CONCERT PUBLIC DU CERN (A) Ensemble Instrumental de Grenoble. Dir.: Stéphane Cardon Œuvres de J.-S. Bach
2.3	3.3	4.3	5.3	6.3
1700 <u>EP SEMINAR</u> Comparative Yields of Alkali Elements and Thallium from Uranium Irradiated with GeV Protons, 3He and 12C - by H. Gustafsson / CERN (A)	1630 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> SPS-Experiments in 1979/1980-Part I by J. May / CERN (A)	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét. (60) (S) SPS Auditorium Amphithéâtre SPS (S)	DD Auditorium Amphithéâtre DD (DD) lieu selon indication place as indicated ▲	Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hub) - Tél. 2819 Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755 Dernier délai pour insertions: mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755